



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят первая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
21 February 2007

Russian
Original: English

Шестой комитет

Краткий отчет о 23-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, во вторник, 21 ноября 2006 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Гомес Робledo (Мексика)

Содержание

Пункт 100 повестки дня: Меры по ликвидации международного терроризма
(*продолжение*)

Пункт 110 повестки дня: Активизация работы Генеральной Ассамблеи
(*продолжение*)

Пункт 5 повестки дня: Выборы должностных лиц главных комитетов

Завершение работы Шестого комитета во время основной части шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief of the Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и вноситься в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Пункт 100 повестки дня: Меры по ликвидации международного терроризма (продолжение)
(A/C.6/61/L.17)

1. **Г-н Адсетт** (Канада), представляя проект резолюции A/C.6/61/L.17, поясняет, что это обновленный вариант резолюции по этому вопросу, принятой в прошлом году (A/RES/60/43). В новом втором пункте преамбулы подтверждается Глобальная контртеррористическая стратегия Организации Объединенных Наций, принятая 8 сентября 2006 года. Двадцать первый пункт преамбулы сформулирован с учетом недавних событий и инициатив на международном, региональном и субрегиональном уровнях, включая инициативы ряда организаций. В двадцать четвертый пункт преамбулы было включено упоминание о четырнадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, которая состоялась в сентябре 2006 года. В пункте 2 содержится призыв ко всем государствам-членам Организации Объединенных Наций и другим соответствующим международным, региональным и субрегиональным организациям проводить в жизнь Глобальную контртеррористическую стратегию. Пункт 3 содержит напоминание о центральной роли Генеральной Ассамблеи в деле наблюдения за осуществлением Стратегии. В пункте 19 приветствуется публикация Секретариатом второго издания сборника "Международные документы, касающиеся предотвращения и пресечения международного терроризма". В пункте 22 отмечается постановление Генеральной Ассамблеи о том, что Специальный комитет будет продолжать разработку проекта всеобъемлющей конвенции о международном терроризме и обсуждение вопроса о созыве под эгидой Организации Объединенных Наций конференции высокого уровня. Согласно пункту 23 Специальный комитет с этой целью проведет сессию 5, 6 и 15 февраля 2007 года. В течение двух недель – с 5 по 16 февраля 2007 года – будет составлен график заседаний, что даст делегациям возможность гибко планировать любые возможные неофициальные консультации с целью способствовать обсуждению вопросов, охватываемых мандатом Специального комитета.

2. Проект резолюции был разработан после многочисленных расширенных консультаций. Обратив внимание на ряд незначительных редакционных

изменений, которые еще нужно будет внести в текст проекта резолюции, оратор рекомендует принять его без голосования.

3. **Г-н аль-Обэйд** (Катар), которого поддерживает **г-н аль-Накби** (Объединенные Арабские Эмираты), говорит, что в список организаций, перечисленных в двадцать первом пункте преамбулы, следует включить Совет по сотрудничеству стран Персидского залива.

4. **Г-н Долатьяр** (Исламская Республика Иран) говорит, что делегация его страны не видела списка организаций в двадцать первом пункте преамбулы до того, как проект резолюции был уже окончательно сформулирован. Некоторые из этих организаций имеют, по-видимому, военную направленность. Поэтому, прежде чем одобрить этот текст, ему придется проконсультироваться с другими делегациями.

5. **Председатель** говорит, что поскольку аналогичная просьба поступила и от еще одной стороны, он готов сделать короткий перерыв в работе заседания, с тем чтобы можно было провести консультации.

Заседание прерывается в 10 ч. 35 м. и возобновляется в 10 ч. 45 м.

6. **Г-н Долатьяр** (Исламская Республика Иран) напоминает, что целью включения пункта об инициативах региональных организаций является обеспечение всестороннего подхода к решению вопроса терроризма в условиях, способствующих ликвидации последнего. Включение инициатив организаций военного характера не будет содействовать достижению этой цели и может быть неправильно истолковано. Во время обсуждения, которое он только что провел с некоторыми другими делегациями, было согласовано, что никто из них не станет препятствовать консенсусу по проекту резолюции, но что им придется отмежеваться от некоторых формулировок, использованных в двадцать первом пункте преамбулы.

7. **Г-н Ламин** (Алжир) говорит, что не все организации, упомянутые в пункте 21 преамбулы, принимают участие в предупреждении и пресечении терроризма.

8. **Г-н Эджи** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что включение в этот пункт слов "группа" или "группы" будет фактически означать, что к числу выступивших с инициативами по предупреждению и пресечению терроризма можно будет отнести любую

организацию или образование. Оратор напоминает, что во время подготовки текста проекта резолюции делегациям было предложено назвать организации, которые можно включить в данный пункт. Не следует, однако, включать организации, имеющие военные цели, а также не утвержденные законодательно. Делегация Алжира не будет возражать против принятия решения по проекту резолюции на основе консенсуса, но оратор подчеркивает, что используемые в двадцать первом пункте преамбулы слова "принимая к сведению" абсолютно нейтральны и не должны истолковываться как одобрение всего того, что за ними следует. На самом деле именно такое толкование этой фразы предлагает сама Генеральная Ассамблея. Соответственно, упоминание определенных организаций само по себе не означает признания законности их действий.

9. Должны быть указаны полные официальные названия всех организаций, упомянутых в этом пункте, и их следует расположить в соответствующем алфавитном порядке в тексте резолюции на каждом языке, включая арабский вариант.

10. Что касается издания, о котором идет речь в пункте 19, то важно, чтобы оно было выпущено на всех официальных языках, по крайней мере в любом издании после второго. Генеральная Ассамблея в недавно принятой резолюции об организации конференций (A/RES/58/250) предложила Генеральному секретарю следовать правилу одновременного распространения документов на всех официальных языках в связи с рассылкой официальной документации.

11. **Г-н Сами** (Египет) выражает сожаление по поводу того, что он не смог предварительно ознакомиться со списком организаций, содержащимся в двадцать первом пункте преамбулы; этот список не должен создавать прецедента. На следующей сессии Комитета следует установить четкие критерии в отношении целей организаций, и военные организации не должны включаться в этот список.

12. **Г-жа Рамос Родригес** (Куба) говорит, что в данный список следовало бы включить правительственные организации, которые уже приняли меры по борьбе с терроризмом. Она тоже сожалеет, что не ознакомилась с этим списком предварительно. Она отмечает нейтральность формулировок в тексте, но тем не менее высказывает оговорки в отношении включения в список военных организаций и согласна с

тем, что это не должно послужить прецедентом. Кроме того, включение той или иной организации в этот список не подразумевает какого бы то ни было признания ее вклада в борьбу против терроризма.

13. **Г-н Шах** (Пакистан) говорит, что пункт, о котором идет речь, непоследователен, но все делегации настроены позитивно и стремятся к достижению консенсуса в отношении проекта резолюции. Выраженное в связи с этим беспокойство не должно, следовательно, стать препятствием на пути достижения такого консенсуса.

14. *Проект резолюции A/C.6/61/L.17 с внесенными в него устно изменениями и поправками принимается.*

15. **Г-н Бен Лага** (Тунис), по мотивам голосования, говорит, что в двадцать четвертом пункте преамбулы упоминаются международные инициативы по противодействию терроризму. Делегация Туниса уже выступила с подобной инициативой, а именно предложила разработать международный кодекс поведения в целях борьбы с терроризмом под эгидой Организации Объединенных Наций. Государствам-членам будет предложено добровольно присоединиться к предлагаемому кодексу поведения, в котором будет закреплена ряд соответствующих международно признанных норм и принципов. Эту инициативу поддерживают Африканский союз, Движение неприсоединившихся стран и Организация Исламская конференция.

Пункт 110 повестки дня: Активизация работы Генеральной Ассамблеи (продолжение) (A/C.6/61/L.19)

16. **Председатель** говорит, что Бюро подготовило программу работы Комитета на его шестьдесят второй сессии, которая содержится в проекте решения A/C.6/61/L.19. Эта программа работы является сугубо предварительной и составлена для того, чтобы помочь делегациям и Секретариату подготовиться к следующей сессии. Возможно, ее потребуется скорректировать с учетом прогресса, который будет достигнут во время возобновленной сессии Комитета в марте 2007 года.

17. *Проект решения A/C.6/61/L.19 принимается.*

18. **Г-н Элджи** (Сирийская Арабская Республика), выступая по мотивам голосования, подчеркивает, что хотя с учетом прогресса, который будет достигнут во время возобновленной сессии, в программу работы могут быть внесены изменения, эта программа работы должна быть принята в начале работы Комитета. Ход

работы Комитета по регулярно повторяющемуся пункту об активизации работы Генеральной Ассамблеи не вполне четок. Председателю или его представителю следует осуществлять координацию всех проектов текста. Некоторые проекты резолюции, тем не менее, согласовывались делегациями на национальном уровне, что противоречит принципу консенсуса. Пятый комитет поддерживает полную транспарентность в своей работе, и нужно, поэтому, следовать его примеру.

19. **Председатель** говорит, что проект решения A/C.6/61/L.19 на всех языках имеется с 10 ноября. Он повторяет, что в данном проекте содержится предварительная программа работы и что в соответствии с обычной практикой Комитета новое Бюро, которое будет избрано в июне 2007 года, внесет в нее необходимые коррективы. Комитет работает, как правило, соблюдая принцип консенсуса не только по вопросам организации и графика, но и по вопросам существа, прилагая максимум усилий для обеспечения транспарентности в своей работе, и настоящая сессия не является исключением. Проекты резолюций могут представлять на равной основе делегации, Председатель и любой другой член Бюро.

20. **Г-н Эджи** (Сирийская Арабская Республика) признает, что Председатель проводит обсуждение в Комитете в духе транспарентности. Он говорит, что лишь хотел подчеркнуть – программа работы должна быть официально принята на следующей сессии после консультаций с региональными группами. Хотя проекты резолюций могут представляться делегациями в индивидуальном порядке, они должны открыто координироваться Председателем или каким-либо другим членом Бюро, и это не должно осуществляться на национальном уровне. Для достижения подлинного консенсуса необходимо консультироваться со всеми делегациями.

Пункт 5 повестки дня: Выборы должностных лиц главных комитетов

21. **Председатель** напоминает, что в соответствии с правилами 99 а) и 103 Правил процедуры Генеральной Ассамблеи с поправками, внесенными резолюциями 56/509 и 58/126 Генеральной Ассамблеи, все главные комитеты не позднее, чем за три месяца до открытия следующей сессии должны избрать Председателя и полный состав Бюро. Поэтому он предлагает, чтобы региональные группы провели консультации не позднее чем за три месяца до открытия шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи,

чтобы Комитет имел возможность избрать в надлежащие сроки своих должностных лиц.

22. *Решение принимается.*

Завершение работы Шестого комитета во время основной части шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи

23. **Председатель** объявляет о завершении работы Комитета во время основной части шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи.

Заседание закрывается в 11 ч. 15 м.